

**Veterinární osvědčení pro tranzit živých koňovitých přes Unii z jedné třetí země nebo části území
třetí země do jiné třetí země nebo do jiné části území téže třetí země**
*Health certificate for the transit of live equidae through the Union from one third country or part of the territory
of a third country to another third country or another part of the territory of the same third country*

ČESKÁ REPUBLIKA
CZECH REPUBLIC

Veterinární osvědčení do EU
Veterinary certificate to EU

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce <i>Part I: Details of dispatched consignment</i>	I.1.	Odesílatel <i>Consignor</i> Název <i>Name</i> Adresa <i>Address</i> Telefon <i>Tel.</i>	I.2.	Číslo jednací osvědčení <i>Certificate reference No</i>	I.2.a.
	I.3.	Příslušný ústřední orgán <i>Central competent authority</i>	I.4.	Příslušný místní orgán <i>Local competent authority</i>	
I.5.	Příjemce <i>Consignee</i> Název <i>Name</i> Adresa <i>Address</i> PSČ <i>Postcode</i> Telefon <i>Tel.</i>	I.6.	Osoba zodpovědná za zásilku v EU <i>Person responsible for the load in EU</i> Jméno <i>Name</i> Adresa <i>Address</i> PSČ <i>Postcode</i> Telefon <i>Tel.</i>		
I.7.	Země původu <i>Country of origin</i>	Kód ISO <i>ISO code</i>	I.8.	Region původu <i>Region of origin</i>	Kód <i>Code</i>
I.9.	Země určení <i>Country of destination</i>	Kód ISO <i>ISO code</i>	I.10.	Region určení <i>Region of destination</i>	Kód <i>Code</i>
I.11.	Místo původu <i>Place of origin</i> Název <i>Name</i> Adresa <i>Address</i>	Číslo schválení <i>Approval number</i>	I.12.		
I.13.	Místo nakládky <i>Place of loading</i>	I.14. Datum odjezdu <i>Date of departure</i>			
I.15.	Dopravní prostředek <i>Means of transport</i> Letadlo <input type="checkbox"/> <i>Aeroplane</i> Plavidlo <input type="checkbox"/> <i>Ship</i> Vagon <input type="checkbox"/> <i>Road vehicle</i> <i>Railway wagon</i> Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Jiné <input type="checkbox"/> <i>Road vehicle</i> <i>Other</i>		I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly EU <i>Entry BIP in EU</i>		
Identifikace <i>Identification</i> Odkaz na dokument <i>Documentary references</i>		I.17. Číslo (čísla) CITES <i>No(s) of CITES</i>			
I.18.	Popis zvířat <i>Description of animals</i>		I.19.	Kód zboží (kód HS) <i>Commodity code (HS code)</i> 01 01	
I.21.			I.20.	Množství <i>Quantity</i> 1	
I.21.			I.22.	Počet balení <i>Number of packages</i>	

I.23. Číslo plomby/kontejneru <i>Seal /Container No</i>	I.24.													
I.25. Zvířata osvědčená pro: <i>Animals certified for:</i> Evidování koňovití <input type="checkbox"/> <i>Registered equidae</i> Plemenní a užitkoví koňovití <input type="checkbox"/> <i>Breeding and production</i> Jateční koňovití <input type="checkbox"/> <i>Slaughter</i>														
I.26. Pro tranzit přes EU do třetí země <input checked="" type="checkbox"/> <i>For transit through EU to third country</i> Třetí země <input type="checkbox"/> <i>Third country</i> Kód ISO <input type="checkbox"/> <i>ISO code</i>	I.27.													
I.28. Identifikace zvířete <i>Identification of the animal</i> <table border="0" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left; width: 30%;">Druh (vědecký název) <i>Species (Scientific name)</i></th> <th style="text-align: left; width: 20%;">Identifikační systém <i>Identification system</i></th> <th style="text-align: left; width: 20%;">Identifikační číslo <i>Identification number</i></th> <th style="text-align: left; width: 10%;">Věk <i>Age</i></th> <th style="text-align: left; width: 10%;">Pohlaví <i>Sex</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="height: 500px;"> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>					Druh (vědecký název) <i>Species (Scientific name)</i>	Identifikační systém <i>Identification system</i>	Identifikační číslo <i>Identification number</i>	Věk <i>Age</i>	Pohlaví <i>Sex</i>					
Druh (vědecký název) <i>Species (Scientific name)</i>	Identifikační systém <i>Identification system</i>	Identifikační číslo <i>Identification number</i>	Věk <i>Age</i>	Pohlaví <i>Sex</i>										

	II.a. Číslo jednací osvědčení <i>Certificate reference number</i>	II.b. Místní číslo jednací <i>Local reference number</i>
Část II: Osvědčení Part II: Certification	II. Potvrzení o zdraví a dobrých životních podmínkách zvířete Attestation of animal health and welfare	
	<p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzuji, že koňovité zvíře popsané v kolonce I.28: <i>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the equine animal described in Box I.28:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – bylo dnes ⁽¹⁾ vyšetřeno a nebyly u něj shledány žádné klinické příznaky nákaz a žádné zjevné známky napadení ektoparazitů, <i>was examined today ⁽¹⁾ and found free of clinical signs of diseases and of obvious signs of ectoparasite infestation;</i> – není určeno na porážku podle národního programu eradikace infekční nebo kontagiózní nákazy, <i>is not intended for slaughter under a national programme of infectious or contagious disease eradication;</i> – splňuje požadavky potvrzené v bodech II.1 až II.5 tohoto osvědčení, <i>meets the requirements attested in points II.1 to II.5 of this certificate;</i> – je doprovázeno písemným prohlášením podepsaným majitelem zvířete nebo zástupcem majitele. <i>is accompanied by the written declaration, signed by the owner of the animal or the representative of the owner</i> 	
II.1. Potvrzení o třetí zemi nebo části území třetí země a hospodářství, odkud se zvíře odesílá Attestation on third country or part of the territory of third country and holding of dispatch		
<p>II.1.1. Zvíře se odesílá z <i>(uveďte název země nebo části území země)</i>, což je země nebo část území země, která má v den vystavení tohoto osvědčení tento kód: ⁽²⁾, je zařazena do sanitární skupiny ⁽²⁾ a má povolení pro dočasný dovoz evidovaných koní nebo dovoz evidovaných koní, evidovaných koňovitých a plemenných a užitkových koňovitých; <i>The animal is dispatched from (insert name of country or part of the territory of a country), a country or part of the territory of a country, which on the date of issuing this certificate has the Code: ⁽²⁾, is assigned to Sanitary Group ⁽²⁾, and is authorised for temporary admission of registered horses or imports of registered horses, registered equidae and equidae for breeding and production;</i></p>		
<p>II.1.2. v zemi odeslání jsou povinné hlášením tyto nákazy: mor koní, hřebčí nákaza (<i>Trypanosoma equiperdum</i>), vozňivka (<i>Burkholderia mallei</i>), encefalomyelitida koní (všech typů včetně venezuelské encefalomyelitidy koní), nakažlivá chudokrevnost koní, vezikulární stomatitida, vzteklnina a sněť slezinná; <i>in the country of dispatch the following diseases are compulsorily notifiable: African horse sickness, dourine (Trypanosoma equiperdum), glanders (Burkholderia mallei), equine encephalomyelitis (of all types including Venezuelan equine encephalomyelitis), equine infectious anaemia, vesicular stomatitis, rabies and anthrax;</i></p>		
<p>II.1.3. zvíře se odesílá ze země nebo části území země <i>the animal is dispatched from a country or part of the territory of a country</i></p> <p>a) která se považuje za prostou moru koní v souladu se směrnici 2009/156/ES a ve které nebyl zjištěn žádný klinický, sérologický (u neočkovaných koňovitých) ani epizootologický důkaz moru koní během 2 let před datem odeslání a ve které nebyla provedena žádná očkování proti této naze během 12 měsíců před datem odeslání; <i>which is considered free from African horse sickness in accordance with Directive 2009/156/EC and in which there has been no clinical, serological (in unvaccinated equidae) or epidemiological evidence of African horse sickness during the period of 2 years prior to the date of dispatch and in which there have been no vaccinations against the disease during the period of 12 months prior to the date of dispatch;</i></p> <p>b) ve které se během 2 let před datem odeslání nevyskytla venezuelská encefalomyelitida koní; <i>in which Venezuelan equine encephalomyelitis has not occurred during the period of 2 years prior to the date of dispatch;</i></p> <p>c) ve které se během 6 měsíců před datem odeslání nevyskytla hřebčí nákaza; <i>in which dourine has not occurred during the period of 6 months prior to the date of dispatch;</i></p> <p>d) ve které se během 6 měsíců před datem odeslání nevyskytla vozňivka; <i>in which glanders has not occurred during the period of 6 months prior to the date of dispatch;</i></p>		
<p>⁽³⁾ buď ⁽³⁾ either [e] ve které se během 6 měsíců před datem odeslání nevyskytla vezikulární stomatitida; <i>in which vesicular stomatitis has not occurred during the period of 6 months prior to the date of dispatch;]</i></p> <p>⁽³⁾ nebo ⁽³⁾ or [e] ve které se během 6 měsíců před datem odeslání vyskytla vezikulární stomatitida a vzorek krve odebraný zvířeti dne <i>(vložte datum)</i> během 21 dnů před datem odeslání byl vyšetřen s negativním výsledkem na protilátky proti viru vezikulární stomatitidy <i>in which vesicular stomatitis has occurred during the period of 6 months prior to the date of dispatch, and a blood sample taken from the animal on (insert date), within a period of 21 days prior to the date of dispatch, was tested with negative result for antibody to the vesicular stomatitis virus</i></p>		
<p>⁽³⁾ buď [virusneutralizačním testem při rozředění séra v poměru 1:32;] ⁽³⁾ either [in a virus neutralisation test at a serum dilution of 1 in 32;]</p> <p>⁽³⁾ nebo [testem ELISA v souladu s příslušnou kapitolou Příručky OIE pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata;] ⁽³⁾ or [in an ELISA in accordance with the relevant Chapter of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals of the OIE;]</p>		
<p>II.1.4. zvíře nepochází z hospodářství a, pokud je mi známo, nepřišlo v dobách uvedených v bodech II.1.4.1 až II.1.4.7 do styku se zvířaty z hospodářství, na něž se vztahovaly zákazy z důvodů uvedených v bodech II.1.4.1 až II.1.4.7, jejichž délka činí: <i>the animal does not come from a holding and to the best of my knowledge for the time periods referred to in points II.1.4.1 to II.1.4.7 was not in contact with animals from holdings, which were subject to prohibition orders for the reasons referred to in points II.1.4.1 to II.1.4.7 and which last for:</i></p> <p>⁽⁴⁾ II.1.4.1. v případě koňovitých podezřelých z hřebčí nákazy <i>in the case of equidae suspected of having contracted dourine,</i></p>		

	II.a. Číslo jednací osvědčení <i>Certificate reference number</i>	II.b. Místní číslo jednací <i>Local reference number</i>	
Část II: Osvědčení Part II: Certification	⁽³⁾ buď ⁽³⁾ either	[6 měsíců počínaje datem posledního skutečného nebo možného styku se zvířetem podezřelým z hřebčí nákazy nebo nakaženým <i>Trypanosoma equiperdum</i> ; <i>[6 months beginning on the date of the last actual or possible contact with an animal suspected of having contracted dourine or infected with Trypanosoma equiperdum;]</i>	
	⁽³⁾ a/nebo ⁽³⁾ and/or	[v případě hřebce do jeho kastrace;] <i>[in the case of a stallion, until the animal is castrated;]</i>	
	⁽³⁾ a/nebo ⁽³⁾ and/or	[30 dnů po datu dokončení čištění a dezinfekce prostor poté, co byla poražena všechna zvířata vnímavých druhů;] <i>[30 days following the date of completion of the cleansing and disinfection of the premises after all animals of susceptible species have been slaughtered;]</i>	
	⁽⁴⁾ II.1.4.2.	v případě vozňivky <i>in the case of glanders,</i>	
	⁽³⁾ buď ⁽³⁾ either	[6 měsíců počínaje dnem, kdy byli koňoviti, kteří byli postiženi touto nákazou nebo kteří byli podrobni vyšetření na kauzativní patogen <i>Burkholderia mallei</i> nebo na protilátky proti tomuto patogenu s pozitivními výsledky, usmrceni a zlikvidováni;] <i>[6 months beginning on the day on which the equidae suffering from the disease or subjected with positive results to a test for the detection of the causative pathogen Burkholderia mallei or antibodies to that pathogen, were killed and destroyed;]</i>	
	⁽³⁾ a/nebo ⁽³⁾ and/or	[30 dnů po datu dokončení čištění a dezinfekce prostor poté, co byla usmrcena a zlikvidována všechna zvířata vnímavých druhů;] <i>[30 days following the date of completion of the cleansing and disinfection of the premises after all animals of susceptible species have been killed and destroyed;]</i>	
	II.1.4.3.	v případě encefalomyelitidy koní jakéhokoli typu <i>in the case of equine encephalomyelitis of any type,</i>	
	⁽³⁾ buď ⁽³⁾ either	[6 měsíců počínaje dnem, kdy byli koňoviti postiženi touto nákazou poražení;] <i>[6 months beginning on the day on which the equidae suffering from the disease have been slaughtered;]</i>	
	⁽³⁾ a/nebo ⁽³⁾ and/or	[6 měsíců počínaje dnem, kdy koňoviti nakažení virem západonilské horečky, východní encefalomyelitidy koní nebo západní encefalomyelitidy koní uhynuli, byli odstraněni z hospodářství nebo se zcela uzdravili;] <i>[6 months beginning on the day on which the equidae infected with the virus causing West Nile Fever, Eastern equine encephalomyelitis or Western equine encephalomyelitis have died, been removed from the holding or fully recovered;]</i>	
	⁽³⁾ a/nebo ⁽³⁾ and/or	[30 dnů po datu dokončení čištění a dezinfekce prostor poté, co byla poražena všechna zvířata vnímavých druhů;] <i>[30 days following the date of completion of the cleansing and disinfection of the premises after all animals of susceptible species have been slaughtered;]</i>	
	II.1.4.4.	v případě nakažlivé chudokrevnosti koní do data, kdy po porážce nakažených zvířat zbývajících zvířata v hospodářství reagovala negativně při imunodifúzním testu v agarovém gelu (AGID nebo Cogginsův test) provedeném na vzorcích krve odebraných dvakrát v rozmezí 3 měsíců; <i>in the case of equine infectious anaemia, until the date on which, the infected animals having been slaughtered, the remaining animals on the holding have shown a negative reaction in an agar gel immunodiffusion test (AGID or Coggins test) carried out on blood samples collected on two occasions 3 months apart;</i>	
	II.1.4.5.	v případě vezikulární stomatitidy <i>in the case of vesicular stomatitis,</i>	
	⁽³⁾ buď ⁽³⁾ either	[6 měsíců od posledního případu;] <i>[6 months following the last case;]</i>	
	⁽³⁾ a/nebo ⁽³⁾ and/or	[30 dnů po datu dokončení čištění a dezinfekce prostor poté, co byla poražena všechna zvířata vnímavých druhů;] <i>[30 days following the date of completion of the cleansing and disinfection of the premises after all animals of susceptible species have been slaughtered;]</i>	
	II.1.4.6.	v případě vztekliny 30 dnů od posledního případu a od data dokončení čištění a dezinfekce prostor; <i>in the case of rabies, 30 days following the last case and the date of completion of the cleansing and disinfection of the premises;</i>	
II.1.4.7.	v případě sněti slezinné 15 dnů od posledního případu a od data dokončení čištění a dezinfekce prostor; <i>in the case of anthrax, 15 days following the last case and the date of completion of the cleansing and disinfection of the premises;</i>		
II.1.5.	pokud je mi známo, nepřišlo zvíře během 15 dnů před datem odeslání do styku s koňovitými, kteří jsou nakaženi nebo u nichž existuje podezření na infekční nebo kontagiózní nákazu. <i>to the best of my knowledge, during the period of 15 days prior to the date of dispatch the animal has not been in contact with equidae infected or suspected of an infectious or contagious disease.</i>		
II.2. Potvrzení o době pobytu a předvývozní izolaci Attestation of residence and pre-export isolation			
⁽³⁾ buď ⁽³⁾ either	[II.2.1 Během období nejméně 40 dnů před datem odeslání zvíře pobývalo v hospodářstvích pod veterinárním dozorem, která se nacházejí v zemi nebo části území země odeslání, která je zařazena do sanitární skupiny A, B, C, D, E nebo G, a <i>During a period of at least 40 days prior to the date of dispatch, the animal has been resident on holding under veterinary supervision situated in the country or part of the territory of the country of dispatch which is assigned to Sanitary Group A, B, C, D, E or G, and</i>		
⁽³⁾ buď ⁽³⁾ either	[v některém členském státě Unie;] <i>[in a Member State of the Union;]</i>		

	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number	II.b. Místní číslo jednací Local reference number
<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Část II: Osvědčení Part II: Certification</p>	<p>⁽³⁾ a/nebo ⁽³⁾ and/or</p>	<p>[v zemi nebo části území s kódem:⁽²⁾, která má povolení pro dočasný dovoz evidovaných koní do Unie a z níž bylo zvíře dovezeno do země nebo části území země odesláni za podmínek nejméně stejně přísných, jako jsou podmínky požadované v souladu s právními předpisy Unie pro dočasný dovoz evidovaných koní z této země nebo části území této země přímo do Unie, a která je: [in a country or part of the territory of a country with Code:⁽²⁾ that is authorised for temporary admission into the Union of registered horses, and from which it was imported into the country or part of the territory of the country of dispatch under conditions at least as strict as those required in accordance with the Union legislation for the temporary admission of registered horses from this country or part of the territory of the country directly to the Union, and which is:</p> <p>⁽³⁾ buď [zařazena do téže sanitární skupiny⁽²⁾ jako země nebo část území země odesláni;]] ⁽³⁾ either [assigned to the same Sanitary Group⁽²⁾ as the country or part of the territory of the country of dispatch;]]</p> <p>⁽³⁾ a/nebo [zařazena do sanitární skupiny A, B nebo C;]] ⁽³⁾ and/or [assigned to Sanitary Group A, B or C;]]</p> <p>⁽³⁾ a/nebo [zařazena do sanitární skupiny D, E nebo G a zvíře je evidovaný kůň podle definice v čl. 2 písm. c) prováděcího nařízení Komise (EU) 2018/659;]] ⁽³⁾ and/or [assigned to Sanitary Group D, E or G and the animal is a registered horse as defined in Article 2(c) of Commission Implementing Regulation (EU) 2018/659;]]</p>
	<p>⁽³⁾⁽⁵⁾ nebo ⁽³⁾⁽⁵⁾ or</p>	<p>II.2.1. Během období nejméně 60 dnů před datem odesláni zvíře pobývalo v hospodářstvích pod veterinárním dozorem, která se nacházejí v zemi nebo části území země odesláni, která je zařazena do sanitární skupiny F, nebo bylo dovezeno během 60 dnů před datem odesláni z některého členského státu Unie před tím, než vstoupilo do karanténní stanice chráněné před vektory nebo zabezpečené před vektory v souladu s bodem II.2.2;] During a period of at least 60 days prior to the date of dispatch, the animal has been resident on holdings under veterinary supervision situated in the country or part of the territory of the country of dispatch which is assigned to Sanitary Group F, or was imported during the 60 days prior to the date of dispatch from a Member State of the Union before entering the vector-protected or vector proof quarantine station in accordance with point II.2.2;]</p> <p>II.2.2. zvíře se odesílá ze země nebo části území země zařazené do sanitární skupiny E a the animal is dispatched from a country or part of the territory of a country which is assigned to Sanitary Group E and</p> <p>⁽³⁾ buď [bylo drženo v izolaci v zemi nebo části území země odesláni, která je chráněna před vektorovým hmyzem po dobu nejméně 40 dnů před datem odesláni nebo od jeho vstupu do země nebo části území země odesláni, pokud bylo dovezeno v souladu s bodem II.2.1 z některého členského státu Unie nebo ze země nebo části území země, která je zařazena do sanitární skupiny A, B, C, D, E nebo G;]] ⁽³⁾ either [has been kept in isolation in the country or part of the territory of the country of dispatch protected from vector insects for a period of at least 40 days prior to the date of dispatch, or since entry into the country or part of the territory of the country of dispatch, if it was imported in accordance with point II.2.1 from a Member State of the Union or a country or part of the territory of a country which is assigned to Sanitary Group A, B, C, D, E or G;]]</p> <p>⁽³⁾ nebo [bylo drženo v určených prostorách pod úředním veterinárním dozorem po dobu nejméně 40 dnů před datem odesláni nebo od vstupu do země nebo části území země odesláni, pokud bylo dovezeno v souladu s bodem II.2.1 z některého členského státu Unie nebo ze země nebo části území země, která je zařazena do sanitární skupiny A, B, C, D, E nebo G, a tato země nebo část území země odesláni je uznána OIE za úředně prostou moru koní a [has been kept in designated premises under official veterinary supervision for a period of at least 40 days prior to the date of dispatch, or since entry into the country or part of the territory of the country of dispatch, if it was imported in accordance with point II.2.1 from a Member State of the Union or a country or part of the territory of a country which is assigned to Sanitary Group A, B, C, D, E or G, and the country or part of the territory of the country of dispatch is recognised by the OIE as officially free of African horse sickness and</p> <p>⁽³⁾ buď [zvíře je evidovaný kůň podle definice v čl. 2 písm. c) prováděcího nařízení Komise (EU) 2018/659;]] ⁽³⁾ either [the animal is a registered horse as defined in Article 2(c) of Commission Implementing Regulation (EU) 2018/659;]]</p> <p>⁽³⁾ nebo [země odesláni nesousedí se zemí, v níž se mor koní vyskytl během 2 let před datem odesláni;]] ⁽³⁾ or [the country of dispatch is not adjacent to a country in which African horse sickness has occurred during the period of 2 years prior to the date of dispatch;]]</p> <p>II.2.2. zvíře se odesílá ze země nebo části území země zařazené do sanitární skupiny F a bylo drženo the animal is dispatched from a country or part of the territory of a country which is assigned to Sanitary Group F and was kept</p> <p>⁽³⁾ buď [ve schválené karanténní stanici chráněné před vektory (uveďte název karanténní stanice) během 40 dnů před datem odesláni od (uveďte datum) do (uveďte datum) a bylo uzavřeno v prostorách chráněných před vektory alespoň od dvou hodin před západem slunce do dvou hodin po východu slunce a výcvik byl prováděn pod úředním veterinárním dozorem, přičemž byly před opuštěním stáji aplikovány repelenty v kombinaci s insekticidem účinným proti <i>Culicoides</i>, a bylo v přísné izolaci od koňovitých, kteří se nepřipravují na vývoz do Unie za podmínek nejméně stejně přísných, jako jsou podmínky požadované pro dočasný dovoz nebo dovoz do Unie.]] ⁽³⁾ either [in the approved vector-protected quarantine station of (insert name of quarantine station) during 40 days prior to the date of dispatch from (insert date) to (insert date), confined to the vector-protected premises at least from two hours prior to sunset until two hours after sunrise and exercise was provided under official veterinary supervision, following the application of insect repellents in combination with an insecticide effective against <i>Culicoides</i> prior to the removal from the stables, and in strict isolation from equidae not being prepared for export to the Union under conditions at least as strict as required for the temporary admission or imports into the Union.]]</p>

	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number	II.b. Místní číslo jednací Local reference number
Část II: Osvědčení Part II: Certification	⁽³⁾ nebo ⁽³⁾ or	<p>[neustále uzavřené ve schválené karanténě stanici zabezpečené před vektory</p> <p>.....</p> <p><i>(uvedte název karanténě stanice) po dobu nejméně 14 dnů před datem odeslání a nepřetržité sledování ochrany před vektory prokázalo nepřítomnost vektorů uvnitř té části karanténě stanice, která je chráněna před vektory.]]</i></p> <p><i>[permanently confined in the approved vector-proof quarantine station of</i></p> <p>.....</p> <p><i>(insert name of quarantine station) during the period of at least 14 days prior to the date of dispatch and constant monitoring of the vector protection has proven absence of vectors inside the vector-protected part of the quarantine station.]]</i></p>
	<p>II.3. Potvrzení o očkování a veterinárních vyšetřeních / Attestation of vaccination and health tests</p> <p>⁽³⁾ buď ⁽³⁾ either</p> <p>[II.3.1. Zvíře nebylo očkováno proti moru koní v zemi odeslání a nejsou k dispozici žádné informace naznačující, že očkování bylo provedeno v minulosti;] <i>The animal was not vaccinated against African horse sickness in the country of dispatch and there is no information suggesting previous vaccination;]</i></p> <p>⁽³⁾ nebo ⁽³⁾ or</p> <p>[II.3.1. Zvíře bylo očkováno proti moru koní a toto očkování bylo provedeno <i>The animal was vaccinated against African horse sickness, and this vaccination was carried out</i></p> <p>⁽³⁾ buď ⁽³⁾ either</p> <p>[více než 12 měsíců před datem odeslání;] <i>[more than 12 months prior to the date of dispatch;]]</i></p> <p>⁽³⁾ nebo ⁽³⁾ or</p> <p>[více než 60 dnů a méně než 12 měsíců před datem dovozu do části území země uvedené v bodě II.1.3 písm. a), odkud je odesíláno;] <i>[more than 60 days and less than 12 months prior to the date of admission into the part of the territory of the country referred to in point II.1.3(a), from where it is dispatched;]]</i></p> <p>⁽³⁾ nebo ⁽³⁾ or</p> <p>[II.3.1. Zvíře se odesílá ze země nebo části území země zařazené do sanitární skupiny F a bylo očkováno proti moru koní dne (vlozte datum) ne více než 24 měsíců a nejméně 40 dnů před datem vstupu do karantény chráněné před vektory za použití registrované očkovací látky v souladu s pokyny výrobce, která chrání před cirkulujícími sérotypy viru moru koní;] <i>The animal is dispatched from a country or part of the territory of a country which is assigned to Sanitary Group F and was vaccinated against African horse sickness on (insert date) not more than 24 months and at least 40 days prior to the date of entry in the vector-protected quarantine by administration of a registered vaccine according to manufacturer's instructions which is protective against the circulating serotypes of the African horse sickness virus;]</i></p> <p>II.3.2. zvíře nebylo očkováno proti venezuelské encefalomyelitidě koní během 60 dnů před datem odeslání z/ze <i>the animal was not vaccinated against Venezuelan equine encephalomyelitis during the period of 60 days prior to the date of dispatch from</i></p> <p>⁽³⁾ buď ⁽³⁾ either</p> <p>[země, u níž jsou všechny části jejího území prosté venezuelské encefalomyelitidy koní po dobu nejméně 2 let před datem odeslání;] <i>[a country of which all parts of the territory are free of Venezuelan equine encephalomyelitis for a period of at least 2 years prior to the date of dispatch;]</i></p> <p>⁽³⁾ nebo ⁽³⁾ or</p> <p>[části území země zařazené do sanitární skupiny C nebo D, která je prostá venezuelské encefalomyelitidy koní po dobu nejméně 2 let před datem odeslání, a venezuelská encefalomyelitida koní se vyskytuje ve zbývajících částech území země odeslání, a <i>[a part of the territory of a country which is assigned to Sanitary Group C or D, which is free of Venezuelan equine encephalomyelitis for a period of at least 2 years prior to the date of dispatch and Venezuelan equine encephalomyelitis occurs in the remaining parts of the territory of the country of dispatch, and</i></p> <p>⁽³⁾ buď ⁽³⁾ either</p> <p>[bylo očkováno proti venezuelské encefalomyelitidě koní úplným prvním očkovacím postupem a bylo přeočkováno v souladu s doporučeními výrobce ne méně než 60 dnů a ne více než 12 měsíců před datem odeslání a bylo drženo v karanténě chráněné před vektory po dobu nejméně 21 dnů před datem odeslání a během této doby zůstalo klinicky zdravé a jeho tělesná teplota měřená každý den zůstala v běžném fyziologickém rozmezí a jakýkoli koňoviti v tomtéž hospodářství, u něž došlo ke zvýšení tělesné teploty měřené každý den, byl podroben krevnímu testu na izolaci viru venezuelské encefalomyelitidy koní s negativními výsledky;] <i>[is vaccinated against Venezuelan equine encephalomyelitis with a complete primary course and revaccinated according to manufacturer's recommendations not less than 60 days and no more than 12 months prior to the date of dispatch, and was kept in vector-protected quarantine for a period of at least 21 days prior to the date of dispatch, and during that period remained clinically healthy, and its body temperature, taken daily, remained within the normal physiological range, and any equine animal on the same holding which showed a rise in body temperature, taken daily, was subjected to a blood test for virus isolation for Venezuelan equine encephalomyelitis with negative results;]]</i></p> <p>⁽³⁾ nebo ⁽³⁾ or</p> <p>[nebylo očkováno proti venezuelské encefalomyelitidě koní a bylo drženo v karanténě chráněné před vektory po dobu nejméně 21 dnů a během této doby zůstalo klinicky zdravé a jeho tělesná teplota měřená každý den zůstala v běžném fyziologickém rozmezí a jakýkoli koňoviti v tomtéž hospodářství, u něž došlo ke zvýšení tělesné teploty měřené každý den, byl podroben krevnímu testu na izolaci viru venezuelské encefalomyelitidy koní s negativními výsledky a zvíře, jež má být odesláno, bylo s negativním výsledkem podrobena diagnostickému testu na venezuelskou encefalomyelitidu koní, který byl proveden na vzorku odebraném ne méně než 14 dnů po datu vstupu do karantény chráněné před vektory, a zůstalo chráněno před vektorovým hmyzem až do odeslání;] <i>[is not vaccinated against Venezuelan equine encephalomyelitis and was kept in vector-protected quarantine for a period of at least 21 days, and during that period remained clinically healthy, and its body temperature, taken daily, remained within the normal physiological range, and any equine animal on the same holding which showed a rise in body temperature, taken daily, was subjected to a blood test for virus isolation for Venezuelan equine encephalomyelitis with negative results, and the animal to be dispatched was subjected to a diagnostic test for Venezuelan equine encephalomyelitis with negative result conducted on a sample taken not less than 14 days after the date of entry into of the vector-protected quarantine and remained protected from vector insects until dispatch;]]</i></p>	

	II.a. Číslo jednací osvědčení <i>Certificate reference number</i>	II.b. Místní číslo jednací <i>Local reference number</i>
<p>Část II: Osvědčení Part II: Certification</p>	<p>⁽³⁾ nebo ⁽³⁾ or</p>	<p>[bylo podrobena hemaglutinačně inhibičnímu testu na venezuelskou encefalomyelitidu koní provedenému touž laboratoří téhož dne na vzorcích odebraných dvakrát v rozmezí 21 dnů dne (vlozte datum) a dne (vlozte datum), přičemž druhý vzorek byl odebrán během 10 dnů před datem odeslání, a nedošlo ke zvýšení titru protilátek a testu RT-PCR (polymerázová řetězová reakce spojená s reverzní transkripcí) ke zjištění virového genomu venezuelské encefalomyelitidy koní, provedenému s negativním výsledkem na vzorku odebraném v průběhu 48 hodin před odesláním dne (vlozte datum), a bylo chráněno před útoky vektorů od momentu, kdy byl proveden odběr vzorku pro test RT-PCR, až do nakládky pro odeslání, s použitím kombinace schválených repelentů a insekticidů u koně a dezinfekce stáji a dopravních prostředků, v nichž je kůň přepravován;]] <i>[was subjected to a haemagglutination inhibition test for Venezuelan equine encephalomyelitis carried out by the same laboratory on the same day on samples taken on two occasions with an interval of 21 days on (insert date) and on (insert date), the second of which was taken during a period of 10 days prior to the date of dispatch, without an increase in antibody titre, and a RT-PCR (reverse transcription-polymerase chain reaction) test for the detection of Venezuelan equine encephalomyelitis virus genome, carried out with negative result on a sample taken within 48 hours prior to dispatch, on (insert date), and has been protected from vector attacks from the moment of the RT-PCR sampling until loading for dispatch, by combined use of approved insect repellents and insecticides on the horse and disinsectisation of the stable and the means in which it is transported;]]</i></p>
	<p>⁽³⁾ ⁽⁵⁾ buď ⁽³⁾ ⁽⁵⁾ either</p> <p>II.3.3. zvíře se odesílá z Islandu, který je osvědčen jako úředně prostý nakažlivé chudokrevnosti koní, kde pobývalo nepřetržitě od narození a nepřišlo do styku s koňovitými, kteří vstoupili na Island z jiných zemí;] <i>the animal is dispatched from Iceland, which is certified as officially free from equine infectious anaemia, where it was continuously resident since birth, and did not come into contact with equidae which have entered Iceland from other countries;]</i></p> <p>⁽³⁾ nebo ⁽³⁾ or</p> <p>II.3.3. zvíře bylo podrobena s negativním výsledkem imunodifúznímu testu v agarovém gelu (AGID nebo Cogginsův test) nebo testu ELISA na nakažlivou chudokrevnost koní provedenému na vzorku krve odebraném dne (vlozte datum), a sice během <i>the animal was subjected with negative result to an agar gel immunodiffusion test (AGID or Coggins test) or to an ELISA for equine infectious anaemia carried out on a blood sample taken on (insert date), this being within</i></p> <p>⁽³⁾ buď ⁽³⁾ either</p> <p>[období 90 dnů před datem odeslání;]] <i>[a period of 90 days prior to the date of dispatch;]]</i></p> <p>⁽³⁾ nebo ⁽³⁾ or</p> <p>[období 30 dnů před datem odeslání ze země nebo části území země zařazené do sanitární skupiny D, E nebo F;]] <i>[a period of 30 days prior to the date of dispatch from a country or part of the territory of a country which is assigned to Sanitary Group D, E or F;]]</i></p> <p>⁽³⁾ II.3.4. zvíře se odesílá ze země nebo části území země zařazené do sanitární skupiny B nebo E nebo z Brazílie, Číny nebo Thajska nebo ze země, v níž byla během 3 let před datem odeslání hlášena vozňivka, a bylo podrobena testu reakce vazby komplementu na vozňivku provedenému s negativním výsledkem při rozředění séra v poměru 1:5 na vzorku krve odebraném dne..... (vlozte datum) během 30 dnů před datem odeslání;] <i>the animal is dispatched from a country or part of the territory of a country which is assigned to Sanitary Group B or E, or from Brazil, China or Thailand, or from a country in which glanders was reported during a period of 3 years prior to the date of dispatch, and was subjected to a complement fixation test for glanders carried out with negative result at a serum dilution of 1 in 5 on a blood sample taken on (insert date), within a period of 30 days prior to the date of dispatch;]</i></p>	<p>⁽³⁾ ⁽⁵⁾ II.3.5. zvíře se odesílá ze země nebo části území země zařazené do sanitární skupiny C nebo D a <i>the animal is dispatched from a country or part of the territory of a country which is assigned to Sanitary Group C or D, and</i></p> <p>⁽³⁾ buď ⁽³⁾ either</p> <p>[západní a východní encefalomyelitida koní nebyly úředně hlášeny v zemi nebo části území země odeslání během nejméně 2 let před datem odeslání;]] <i>[Western and Eastern equine encephalomyelitis have not been officially reported in the country or part of the territory of the country of dispatch during a period of at least 2 years prior to the date of dispatch;]]</i></p> <p>⁽³⁾ nebo ⁽³⁾ or</p> <p>[zvíře bylo očkováno úplným prvním očkovacím postupem a bylo přeočkováno v souladu s pokyny výrobce během období 6 měsíců a nejméně 30 dnů před datem odeslání inaktivovanou očkovací látkou proti západní a východní encefalomyelitidě koní, přičemž poslední očkování proběhlo dne (vlozte datum);]] <i>[the animal was vaccinated with a complete primary course and revaccinated according to manufacturer's instructions within a period of 6 months and at least 30 days prior to the date of dispatch with inactivated vaccine against Western and Eastern equine encephalomyelitis, the last vaccination was applied on (insert date);]]</i></p> <p>⁽³⁾ nebo ⁽³⁾ or</p> <p>[zvíře bylo drženo po dobu nejméně 21 dnů před datem odeslání v karanténě chráněné před vektory a během této doby bylo podrobena hemaglutinačně inhibičnímu testu na západní a východní encefalomyelitidu koní provedenému touž laboratoří téhož dne <i>[the animal was kept for a period of at least 21 days prior to the date of dispatch in a vector-protected quarantine and during this period was subjected to haemagglutination inhibition tests for Western and Eastern equine encephalomyelitis carried out by the same laboratory on the same day</i></p> <p>⁽³⁾ buď ⁽³⁾ either</p> <p>[na vzorku krve odebraném dne (vlozte datum) během 10 dnů před datem odeslání s negativními výsledky;]] <i>[on a sample of blood taken on (insert date), within a period of 10 days prior to the date of dispatch, with negative results;]]</i></p>

	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number	II.b. Místní číslo jednací Local reference number
<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Část II: Osvědčení Part II: Certification</p>	<p>⁽³⁾ nebo ⁽³⁾ or [na vzorcích krve odebraných dvakrát v rozmezí nejméně 21 dnů dne (vlozte datum) a dne..... (vlozte datum), přičemž druhý vzorek byl odebrán během 10 dnů před datem odeslání, a nedošlo ke zvýšení titru;]] [on samples of blood taken on two occasions with an interval of at least 21 days on (insert date) and on (insert date), the second of which was taken within a period of 10 days prior to the date of dispatch, without increase in antibody titre;]]</p> <p>⁽³⁾ [II.3.6. zvíře se odesílá ze země nebo části území země zařazené do sanitární skupiny G nebo ze země, v níž byla během alespoň 2 let před datem odeslání úředně hlášena japonská encefalitida u koňovitých, a zvíře the animal is dispatched from a country or part of the territory of a country which is assigned to Sanitary Group G, or from a country in which Japanese encephalitis has been officially reported in equidae during a period of at least 2 years prior to the date of dispatch and the animal</p> <p>⁽³⁾ buď ⁽³⁾ either [pochází z hospodářství nacházejícího se v centru oblasti o poloměru nejméně 30 km kolem tohoto hospodářství, kde nedošlo k žádnému případu japonské encefalitidy během 21 dnů před datem odeslání;]] [comes from a holding situated in the centre of an area of at least 30 km radius around that holding where there has been no case of Japanese encephalitis during a period of 21 days prior to the date of dispatch;]]</p> <p>⁽³⁾ nebo ⁽³⁾ or [bylo drženo v karanténě chráněné před vektory po dobu nejméně 21 dnů před datem odeslání a během této doby jeho tělesná teplota měřená každý den zůstala v běžném fyziologickém rozmezí a bylo podrobeno [was kept in a vector-protected quarantine during a period of at least 21 days prior to the date of dispatch and during that period the body temperature, taken daily, remained within the normal physiological range, and was subjected</p> <p>⁽³⁾ buď ⁽³⁾ either hemaglutinačně inhibičnímu nebo virusneutralizačnímu testu na japonskou encefalitidu provedenému touž laboratoří téhož dne na vzorcích krve odebraných dvakrát v rozmezí nejméně 14 dnů dne (vlozte datum) a dne (vlozte datum), přičemž druhý vzorek byl odebrán během 10 dnů před datem odeslání, a mezi těmito dvěma vzorky nedošlo k více než čtyřnásobnému zvýšení titru protilátek a zvíře zůstalo chráněno před vektorovým hmyzem až do odeslání;]] to a haemagglutination inhibition or virus neutralisation test for Japanese encephalitis carried out by the same laboratory on the same day on samples of blood taken on two occasions with an interval of at least 14 days on (insert date) and on (insert date), the second of which was taken within a period of 10 days prior to the date of dispatch, without a more than four-fold increase in antibody titre between the two samples, and remained protected from vector insects until dispatch;]]</p> <p>⁽³⁾ nebo ⁽³⁾ or [s negativním výsledkem testu ELISA IgM za účelem zjištění protilátek proti viru japonské encefalitidy, který byl proveden na vzorku krve odebraném ne dříve než 7 dnů po datu začátku izolace dne (vlozte datum), a zvíře zůstalo chráněno před vektorovým hmyzem až do odeslání;]] [to a Ig-M capture ELISA test for the detection of antibodies against Japanese encephalitis virus with negative result, carried out on a blood sample taken not earlier than 7 days after the date the isolation commenced on (insert date), and remained protected from vector insects until dispatch;]]</p> <p>⁽³⁾ nebo ⁽³⁾ or [bylo očkováno proti japonské encefalitidě úplným prvním očkovacím postupem a bylo přeočkováno v souladu s doporučeními výrobce během období ne méně než 21 dnů a ne více než 12 měsíců před datem odeslání;]] [was vaccinated against Japanese encephalitis with a complete primary course and revaccinated according to manufacturer's recommendations during a period of not less than 21 days and not more than 12 months prior to the date of dispatch;]]</p>	
	<p>⁽³⁾ buď ⁽³⁾ or [II.3.7. zvíře se odesílá ze země nebo části území země zařazené do sanitární skupiny E a bylo podrobeno sérologickému vyšetření na mor koní, jak je popsáno v příloze IV směrnice 2009/156/ES, které bylo provedeno touž laboratoří téhož dne the animal is dispatched from a country or part of the territory of a country which is assigned to Sanitary Group E, and was subjected to a serological test for African horse sickness as described in Annex IV to Directive 2009/156/EC, which was carried out by the same laboratory on the same day</p> <p>⁽³⁾ buď ⁽³⁾ either [na vzorcích krve odebraných dvakrát v rozmezí 21 až 30 dnů, dne (vlozte datum) a dne (vlozte datum), přičemž druhý vzorek byl odebrán během 10 dnů před datem odeslání [on blood samples taken on two occasions with an interval of between 21 and 30 days, on (insert date) and on (insert date), the second of which was taken within a period of 10 days prior to the date of dispatch</p> <p>⁽³⁾ buď ⁽³⁾ either [s negativními výsledky v každém případě;]] [with negative results in each case;]]</p> <p>⁽³⁾ nebo ⁽³⁾ or [s pozitivním výsledkem u prvního vzorku a [with a positive result in the first sample, and</p> <p>⁽³⁾ buď ⁽³⁾ either [druhý vzorek byl poté s negativním výsledkem podroben vyšetření k identifikaci původce, jak je popsáno v příloze IV směrnice 2009/156/ES.]] [the second sample was subsequently tested with negative result in an agent identification test as described in Annex IV to Directive 2009/156/EC;]]</p> <p>⁽³⁾ nebo ⁽³⁾ or [oba vzorky byly, aniž došlo k více než dvojnásobnému zvýšení titru protilátek, podrobeny virusneutralizačnímu testu, jak je popsán v bodě 2.4 kapitoly 2.5.1 Příručky OIE pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata.]] [both samples were, without a more than two-fold increase in antibody titre, subjected to virus neutralisation test, as described in paragraph 2.4 of chapter 2.5.1 of the OIE Handbook for diagnostic tests and vaccines for terrestrial animals.]]</p>	

	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number	II.b. Místní číslo jednací Local reference number
<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Část II: Osvědčení Part II: Certification</p>	<p><i>[the two samples were tested without more than a two-fold increase in antibody titre in a virus neutralisation test as described in point 2.4 of Chapter 2.5.1 of the OIE Terrestrial Manual for Diagnostic Tests and Vaccines;]]]]</i></p>	
	<p>⁽³⁾ nebo ⁽³⁾ or [na vzorku krve odebraném dne (vlozte datum) během 21 dnů před datem odeslání a země nebo část území země odeslání je uznána OIE za úředně prostou moru koní a <i>[on a blood sample taken on (insert date), within a period of 21 days prior to the date of dispatch, and the country or part of the territory of the country of dispatch is recognised by the OIE as officially free of African horse sickness and</i></p> <p>⁽³⁾ buď ⁽³⁾ either [zvíře je evidovaný kůň podle definice v čl. 2 písm. c) prováděcího nařízení Komise (EU) 2018/659;]] <i>[the animal is a registered horse as defined in Article 2(c) of Commission Implementing Regulation (EU) 2018/659;]]</i></p> <p>⁽³⁾ nebo ⁽³⁾ or [země odeslání nesousedí se zemí, v níž se mor koní vyskytl během 2 let před datem odeslání;]] <i>[the country of dispatch is not adjacent to a country in which African horse sickness has occurred during the period of 2 years prior to the date of dispatch;]]</i></p> <p>⁽³⁾⁽⁵⁾ nebo ⁽³⁾⁽⁵⁾ or [II.3.7. zvíře se odesílá ze země nebo části území země zařazené do sanitární skupiny F a <i>the animal is dispatched from a country or part of the territory of a country which is assigned to Sanitary Group F, and</i></p> <p>⁽³⁾ buď ⁽³⁾ either [bylo podrobena sérologickému vyšetření na mor koní, jak je popsáno v příloze IV směrnice 2009/156/ES, které bylo provedeno touž laboratoří téhož dne na vzorcích krve odebraných dvakrát v rozmezí 21 až 30 dnů, dne (vlozte datum) a dne (vlozte datum), přičemž první vzorek nebyl odebrán méně než 7 dnů po uvedení zvířete do karantény chráněné před vektory a druhý vzorek byl odebrán během 10 dnů před datem odeslání, <i>[was subjected to a serological test for African horse sickness as described in Annex IV to Directive 2009/156/EC, which was carried out by the same laboratory on the same day on blood samples taken on two occasions with an interval of between 21 and 30 days, on (insert date) and on (insert date), the first sample not taken less than 7 days after introduction into the vector-protected quarantine, the second sample taken within a period of 10 days prior to the date of dispatch,</i></p> <p>⁽³⁾ buď ⁽³⁾ either [s negativními výsledky v každém případě;]] <i>[with negative results in each case;]]</i></p> <p>⁽³⁾ nebo ⁽³⁾ or [s pozitivním výsledkem u prvního vzorku a <i>[with a positive result in the first sample, and</i></p> <p>⁽³⁾ buď ⁽³⁾ either [druhý vzorek byl poté s negativním výsledkem podroben vyšetření k identifikaci původce, jak je popsáno v příloze IV směrnice 2009/156/ES.]]] <i>[the second sample was subsequently tested with negative result in an agent identification test as described in Annex IV to Directive 2009/156/EC.]]]</i></p> <p>⁽³⁾ nebo ⁽³⁾ or [oba vzorky byly, aniž došlo k více než dvojnásobnému zvýšení titru protilátek, podrobeny virusneutralizačnímu testu, jak je popsán v bodě 2.4 kapitoly 2.5.1 Příručky OIE pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata.]]] <i>[the two samples were tested without more than a two-fold increase in antibody titre in a virus neutralisation test as described in point 2.4 of Chapter 2.5.1 of the OIE Terrestrial Manual for Diagnostic Tests and Vaccines.]]]]</i></p> <p>⁽³⁾ nebo ⁽³⁾ or [bylo podrobena sérologickému vyšetření a vyšetření k identifikaci původce moru koní, jak jsou popsána v příloze IV směrnice 2009/156/ES, která byla provedena s negativním výsledkem v každém případě na vzorku krve odebraném dne (vlozte datum) ne méně než 28 dnů po datu uvedení zvířete do karantény chráněné před vektory a během 10 dnů před datem odeslání.]] <i>[was subjected to a serological and an agent identification test for African horse sickness as described in Annex IV to Directive 2009/156/EC, carried out with negative result in each case on a blood sample taken on (insert date) not less than 28 days after the date of introduction into the vector-protected quarantine and within a period of 10 days prior to the date of dispatch.]]</i></p> <p>⁽³⁾ nebo ⁽³⁾ or [bylo podrobena vyšetření k identifikaci původce moru koní, jak je popsáno v příloze IV směrnice 2009/156/ES, které bylo provedeno s negativním výsledkem na vzorku krve odebraném dne (vlozte datum) ne méně než 14 dnů po datu uvedení zvířete do karantény zabezpečené před vektory a ne více než 72 hodin před odesláním.]] <i>[was subjected to an agent identification test for African horse sickness as described in Annex IV to Directive 2009/156/EC, carried out with negative result on a blood sample taken on (insert date) not less than 14 days after the date of introduction into the vector-proof quarantine and not more than 72 hours before dispatch.]]</i></p>	
	<p>II.4. Potvrzení o přepravních podmínkách <i>Attestation of the transport conditions</i></p> <p>⁽³⁾⁽⁵⁾ buď ⁽³⁾⁽⁵⁾ either [II.4.1. Zvíře se odesílá ze země nebo části území země zařazené do sanitární skupiny A, B, C, D, E nebo G a byla přijata opatření pro jeho přepravu přímo do Unie, aniž by prošlo přes trh nebo sběrné středisko a aniž by přišlo do styku s jinými koňovitými, kteří nesplňují alespoň tytéž veterinární požadavky, jako jsou požadavky popsány v tomto veterinárním osvědčení.] <i>The animal is dispatched from a country or part of the territory of a country which is assigned to Sanitary Group A, B, C, D, E or G and arrangements have been made to transport it directly to the Union, without passing through a market, marshalling or assembly centre and without coming into contact with other equidae not complying with at least the same health requirements as described in this health certificate.]</i></p>	

	II.a. Číslo jednací osvědčení <i>Certificate reference number</i>	II.b. Místní číslo jednací <i>Local reference number</i>
Část II: Osvědčení Part II: Certification	<p>(3) (5) nebo (3)(5) or II.4.1. Zvíře se odesílá ze země nebo části území země zařazené do sanitární skupiny F a byla přijata opatření pro jeho přepravu přímo z karanténní stanice chráněné před vektory, aniž by přišlo do styku s jinými koňovitými, kteří nejsou doprovázeni veterinárním osvědčením buď pro dovoz, nebo pro dočasný dovoz do Unie nebo pro tranzit přes Unii. <i>The animal is dispatched from a country or part of the territory of a country which is assigned to Sanitary Group F and arrangements have been made to transport it directly from the vector-protected quarantine station without coming into contact with other equidae not accompanied by a health certificate either for imports or for temporary admission into the Union or for transit through the Union.</i></p>	
	<p>(3) buď (3) either [na letišti pod ochranou před vektory a byla přijata opatření pro to, aby bylo letadlo předem vyčištěno a vydezinfikováno dezinfekčním přípravkem, který je úředně uznán v třetí zemi odeslání, a aby letadlo bylo postříkáno přípravkem proti vektorovému hmyzu bezprostředně před odletem.]] <i>[to the airport under vector-protected conditions and arrangements have been made for the aircraft to be cleansed and disinfected in advance with a disinfectant officially recognised in the third country of dispatch, and sprayed against vector insects just prior to take off.]]</i></p>	
	<p>(3) nebo (3) or [do námořního přístavu v uvedené zemi nebo části území uvedené země pod ochranou před vektory a byla přijata opatření pro jeho přepravu plavidlem, které má podle plánu dorazit přímo do přístavu v Unii, aniž by mezitím přistálo v přístavu nacházejícím se v zemi nebo části území země, která nemá schválení pro vstup koňovitých do Unie, v boxech, které byly předem vyčištěny a vydezinfikovány dezinfekčním přípravkem, který je úředně uznán v třetí zemi odeslání, a byly postříkány přípravkem proti vektorovému hmyzu bezprostředně před vyplutím.]] <i>[to a sea port in that country or part of the territory of the country under vector-protected conditions and arrangements have been made to transport it on a vessel which is scheduled directly to a port in the Union without calling into a port situated in a country or part of the territory of a country not approved for the entry into the Union of equidae, in stalls which were cleansed and disinfected in advance with a disinfectant officially recognised in the third country of dispatch and sprayed against vector insects just prior to departure.]]</i></p>	
	<p>II.4.2. Byla přijata a ověřena opatření k zabránění jakémukoli styku s jinými koňovitými, kteří nesplňují alespoň tytéž veterinární požadavky, jako jsou požadavky popsané v tomto veterinárním osvědčení, během období od vystavení osvědčení až do odeslání do Unie. <i>Arrangements have been made and verified to prevent any contact with other equidae not complying with at least the same health requirements as described in this health certificate during the period from certification until dispatch to the Union.</i></p>	
	<p>II.4.3. Dopravní prostředky nebo kontejnery, do nichž bude zvíře naloženo, byly vyčištěny a vydezinfikovány před naložením dezinfekčním přípravkem, který je úředně uznán v třetí zemi odeslání, a jsou konstruovány tak, aby z nich během přepravy nemohly vypadat nebo vytékat výkaly, moč, stelivo nebo krmivo. <i>The transport vehicles or containers in which the animal is going to be loaded were cleaned and disinfected before loading with a disinfectant officially recognised in the third country of dispatch and they are so constructed that faeces, urine, litter or fodder cannot escape during transportation.</i></p>	
<p>II.4.4. Koňovitý směřuje do (vlozte zemi určení mimo Unii). Byla přijata opatření a byly osvědčeny nezbytné veterinární podmínky pro zajištění toho, že tranzit zvířete přes Unii proběhne neprodleně. <i>The equine animal is proceeding to (insert country of destination outside the Union). Arrangements have been made and the necessary animal health conditions certified to ensure that the animal transits the Union without delay.</i></p>		
<p>II.5. Potvrzení o dobrých životních podmínkách zvířete <i>Attestation of animal welfare</i></p>		
<p>Zvíře popsané v kolonce I.28 bylo dnes (1) vyšetřeno a bylo shledáno způsobilé k přepravě zamýšlenou cestou a byla přijata opatření pro účinnou ochranu jeho zdraví a dobrých životních podmínek ve všech fázích cesty. <i>The animal described in Box I.28 was examined today (1) and found fit to be transported on the intended journey and arrangements were made to protect its health and well-being effectively at all stages of the journey.</i></p>		
<p>Poznámky / Notes</p>		
<p>Část I: / Part I:</p>		
<p>– Kolonka I.6.: <i>Box reference I.6.:</i></p>	<p>Osoba zodpovědná za zásilku v Unii. <i>Person responsible for the load in Union.</i></p>	
<p>– Kolonka I.8.: <i>Box reference I.8.:</i></p>	<p>Uveďte kód země nebo části území země odeslání, jak je uveden ve sloupci 3 přílohy I prováděcího nařízení Komise (EU) 2018/659. <i>Provide the code of the country or part of the territory of the country of dispatch as appearing in column 3 of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2018/659.</i></p>	
<p>– Kolonka I.15.: <i>Box reference I.15.:</i></p>	<p>Musí být uvedeny registrační číslo (vagonů nebo kontejneru a nákladních automobilů), číslo letu (letadla) nebo název (plavidla) a příslušné informace. V případě vykládky a opětovného naložení musí odesílatel informovat stanoviště hraniční kontroly v místě vstupu do Unie. <i>Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) and information is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the Border Inspection Post of entry into the Union.</i></p>	
<p>– Kolonka I.23.: <i>Box reference I.23.:</i></p>	<p>Mělo by být uvedeno číslo kontejneru a číslo plomby (v příslušném případě). <i>The container number and the seal number (if applicable) should be included.</i></p>	
<p>– Kolonka I.28.: <i>Box reference I.28.:</i></p>	<p>Druh: Zvolte: <i>Equus caballus, Equus asinus, Equus africanus, Equus hemionus, Equus kiang, Equus quagga, Equus zebra, Equus grevyi</i> nebo uveďte jakékoli křížence těchto druhů. Identifikační systém: Zvíře musí být opatřeno individuálním identifikačním prostředkem, který umožňuje propojit zvíře s identifikačním dokladem, jak je definován v čl. 2 písm. b) prováděcího nařízení Komise (EU) 2018/659. Uveďte identifikační systém (např. ušní známka, tetování, výžeh, transpondér) a část těla zvířete, na níž jej umístěn. Pokud je zvíře doprovázeno průkazem, mělo by být uvedeno jeho číslo a název příslušného orgánu, který jej ověřil. Věk: Datum narození (dd/mm/rrrr).</p>	

	II.a. Číslo jednací osvědčení <i>Certificate reference number</i>	II.b. Místní číslo jednací <i>Local reference number</i>
<p>Část II: Osvědčení Part II: Certification</p>	<p>Pohlaví: (M = samec, F = samice, C = kastrát). <i>Species: Select amongst: Equus caballus, Equus asinus, Equus africanus, Equus hemionus, Equus kiang, Equus quagga, Equus zebra, Equus grevyi, or indicate any cross between those.</i> <i>Identification system: The animal must bear an individual identifier which permits to link the animal to the identification document as defined in Article 2(b) of Commission Implementing Regulation (EU) 2018/659. Specify the identification system (such as ear tag, tattoo, brand, transponder) and the anatomic place used on the animal.</i> <i>If a passport accompanies the animal, its number should be stated and the name of the competent authority which validated it.</i> <i>Age: Date of birth (dd/mm/yyyy).</i> <i>Sex: (M = male, F = female, C = castrated).</i></p> <p>Část II: / Part II:</p> <p>(1) Osvědčení musí být vystaveno v den nakládky nebo v případě evidovaného koně poslední pracovní den před nakládkou zvířete pro odeslání do členského státu určení v Unii. <i>Vstup těchto zvířat do Unie se nepovolí, pokud byla zvířata naložena buď před datem povolení k tranzitu přes Unii z dané země nebo části území země uvedené v bodě II.1.1, nebo během období, pro které byla Unii přijata omezující opatření proti vstupu koňovitých z této země nebo této části území země odeslání.</i> <i>The certificate must be issued on the day of loading or in the case of a registered horse on the last working day before loading of the animal for dispatch to the Member State of destination in the Union.</i> <i>The entry into the Union of these animals shall not be allowed when the animals were loaded either prior to the date of authorisation for transit through the Union from the respective country or part of the territory of the country referred to in point II.1.1, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Union against the entry of equidae from this country or this part of the territory of the country of dispatch..</i></p> <p>(2) Kód země nebo části území země odeslání a sanitární skupina, jak jsou uvedeny ve sloupcích 3, resp. 5 přílohy I prováděcího nařízení Komise (EU) 2018/659. <i>Code of the country or part of the territory of the country of dispatch and the Sanitary Group as appearing in columns 3 and 5 respectively of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2018/659.</i></p> <p>(3) Nehodící se škrtněte. <i>Delete as appropriate.</i></p> <p>(4) Údaj škrtněte, pokud se potvrzení uvedené v bodě II.1.3 vztahuje na celou zemi odeslání. <i>Delete statement if the attestation in point II.1.3 applies to the entire country of dispatch.</i></p> <p>(5) Údaje, které se zcela a výhradně týkají sanitární skupiny odlišné od sanitární skupiny, do které je zařazena země odeslání nebo část jejího území, mohou být vypuštěny, pokud zůstane zachováno číslování následujících údajů. <i>Statements that relate entirely and exclusively to a Sanitary Group different from the Sanitary Group to which the country of dispatch, or part of its territory, is assigned, may be left out, provided that the numbering of the subsequent statements is maintained.</i></p> <p>Toto veterinární osvědčení musí: <i>This health certificate shall:</i></p> <p>a) být vyhotoveno alespoň v jazyce, kterému rozumí osvědčující úředník, a v jednom z úředních jazyků členského státu určení a členského státu, v němž zvíře vstoupí na území Unie a je podrobena veterinárním kontrolám na hranici; <i>be drawn up in at least a language understood by the certifying officer and one of the official languages of the Member State of destination and of the Member State where the animal will enter Union territory and undergo the veterinary border checks;</i></p> <p>b) být určeno pouze jednomu příjemci; <i>be made out to a single consignee;</i></p> <p>c) být podepsáno a opatřeno razítkem v barvě odlišné od barvy tisku; <i>be signed and stamped in a colour different to the colour of the printing;</i></p> <p>d) být tvořeno jediným listem papíru nebo všechny potřebné listy papíru tvoří jeden nerozdělitelný celek tím, že se vloží čísla stránek a celkový počet stránek a nahore na každé stránce se uvede číslo jednací osvědčení a uvedené stránky se sešijí a orazítkují. <i>consist of a single sheet of paper or all sheets of paper required are part of an integrated whole and indivisible by inserting page numbers and total number of pages, and each page shall bear the certificate reference number at the top of the page and those pages are stapled and stamped.</i></p> <p>Úřední veterinární lékař <i>Official veterinarian</i></p> <p>Jméno (hůlkovým písmem): <i>Name (in capital letters):</i></p> <p>Kvalifikace a titul: <i>Qualification and title:</i></p> <p>Datum: <i>Date:</i></p> <p>Podpis: <i>Signature:</i></p> <p>Razítko: <i>Stamp:</i></p>	

Prohlášení majitele nebo zástupce majitel koňovitého pro účely tranzitu přes Unii
Declaration by the owner or representative of the owner for transit through the Union of an equine animal

Identifikace zvířete ⁽¹⁾

Identification of the animal ⁽¹⁾

Druh (vědecký název)
Species (Scientific name)

Identifikační systém
Identification system

Identifikační číslo
Identification number

Věk
Age

Pohlaví
Sex

Já, níže podepsaný majitel ⁽²⁾ nebo zástupce majitele ⁽²⁾ výše popsaného zvířete, prohlašuji, že:
 I, the undersigned owner ⁽²⁾ or representative of the owner ⁽²⁾ of the animal described above, hereby declare, that:

– zvíře / the animal

⁽²⁾ buď [pobývalo v
⁽²⁾ either (vložitě název země nebo části území země odesláni) během období nejméně 40 dnů před datem odesláni.]
 [has remained in (insert name of country or part of the territory of a country of dispatch) during a period of at least 40 days prior to the date of dispatch,]

⁽²⁾ nebo [vstoupilo do
⁽²⁾ or (vložitě název země nebo části území země odesláni) během požadovaného období pobytu nejméně 40 dnů před datem odesláni:
 [entered (insert name of country or part of the territory of a country of dispatch) during the required residence period of at least 40 days prior to the date of dispatch:

a) dne / on(vložitě datum) z / from
 (vložitě název země, ze které zvíře vstoupilo do země nebo části území země odesláni) / (insert name of country from where animal entered country or part of the territory of country of dispatch)

b) dne / on(vložitě datum) z / from
 (vložitě název země, ze které zvíře vstoupilo do země nebo části území země odesláni) / (insert name of country from where animal entered country or part of the territory of country of dispatch)

c) dne / on(vložitě datum) z / from
 (vložitě název země, ze které zvíře vstoupilo do země nebo části území země odesláni) / (insert name of country from where animal entered country or part of the territory of country of dispatch)

– během 15 dnů před datem odesláni nepřišlo zvíře do styku se zvířaty trpícími infekčními nebo kontagiózními nákazami přenosnými na koňovité,
 during the period of 15 days prior to the date of dispatch the animal has not been in contact with animals suffering from infectious or contagious diseases transmissible to equidae;

– jsou splněny podmínky pro dobu pobytu a předvývozní izolaci vztahující se v souladu s bodem II.2 veterinárního osvědčení doprovázejícího zvíře na zemi nebo část území země odesláni,
 the conditions for residence and pre-export isolation as applicable in accordance with point II.2 of the accompanying health certificate for the country or part of the territory of the country of dispatch are fulfilled;

– jsou splněny podmínky pro přepravu vztahující se v souladu s bodem II.4 veterinárního osvědčení doprovázejícího zvíře na zemi nebo část území země odesláni,
 the conditions for the transport as applicable in accordance with point II.4 of the accompanying health certificate for the country or part of the territory of the country of dispatch are fulfilled;

– přeprava se uskuteční takovým způsobem, že lze účinně chránit zdraví a dobré životní podmínky zvířete ve všech fázích cesty,
 the transportation will be effected in such a way that health and well-being of the animal can be protected effectively at all stages of the journey;

– zvíře má podle plánu opustit Unii dne /
 the animal is scheduled to leave the Union on (vložitě datum / insert date)

na stanovišti hraniční kontroly v / at the border post of
 (uveďte název a místo výstupního stanoviště hraniční kontroly) / (insert name and place of border post of exit).

Jméno a adresa majitele ⁽²⁾ nebo jeho zástupce ⁽²⁾:

Name and address of the owner ⁽²⁾ or representative ⁽²⁾:

Datum: / Date: (dd/mm/rrrr / dd/mm/yyyy)

.....
 (podpis) / (Signature)

(1) Druh: Zvolte: *Equus caballus, Equus asinus, Equus africanus, Equus hemionus, Equus kiang, Equus quagga, Equus zebra, Equus grevyi* nebo uveďte jakékoli křížence těchto druhů. Identifikační systém: Zvíře musí být opatřeno individuálním identifikačním prostředkem, který umožňuje propojit zvíře s identifikačním dokladem, jak je definován v čl. 2 písm. b) prováděcího nařízení Komise (EU) 2018/659. Uveďte identifikační systém (např. ušní známka, tetování, výžeh, transpondér) a část těla zvířete, na níž je umístěn. Pokud je zvíře doprovázeno průkazem, mělo by být uvedeno jeho číslo a název příslušného orgánu, který jej ověřil.

Věk: Datum narození (dd/mm/rrrr).

Pohlaví: (M = samec, F = samice, C = kastrát).

Species: Select amongst: *Equus caballus, Equus asinus, Equus africanus, Equus hemionus, Equus kiang, Equus quagga, Equus zebra, Equus grevyi*, or indicate any cross between those. Identification system: The animal must bear an individual identifier which permits to link the animal to the identification document as defined in Article 2(b) of Commission Implementing Regulation (EU) 2018/659. Specify the identification system (such as ear tag, tattoo, brand, transponder) and the anatomic place used on the animal. If a passport accompanies the animal, its number should be stated and the name of the competent authority which validated it.

Age: Date of birth (dd/mm/yyyy).

Sex: (M = male, F = female, C = castrated).

(2) Nehodící se škrtněte.
 Delete as appropriate.